

Пайдалану нұсқаулықтарын сақтап қойыңыз.  
Шаңсорғышты басқа адамға бергенде пайдалану нұсқаулығын да беріңіз.

### Тиісті пайдалану

Бұл құрылғы тек жеке үйде пайдалануға арналған. Бұл құрылғы теңіз деңгейінен максималды 2000 метрге дейін болған биіктікте пайдалануға арналған. Шаңсорғышты тек осы пайдалану нұсқаулығындағы деректер бойынша пайдаланыңыз.

**Жарақаттанулар мен зияндардың алды алу үшін, шаңсорғышты төмендегілер үшін пайдалану мүмкін емес:**

- адамдар мен хайуандарды шаңсору.
- төмендегілерді шаңсору:
  - денсаулыққа зиянды, өткір қырлы, ыстық және қызып тұрған заттектерді.
  - ылғалды немесе сұйық заттектерді.
  - оңай жанып кететін немесе жарылып кететін заттектер мен газдар.
  - Плиткалық пештердің және орталық жылыту жүйелерінен күл, күйе.
  - Басып шығару мен көшіруден тонер шаңы.

### Қосалқы бөлшектер, керек-жарақтар, шаң қабы

Біздің түпнұсқалық қосалқы бөлшектеріміз, біздің түпнұсқалық керек-жарақтарымыз пен арнайы керек-жарақтар біздің түпнұсқалық шаң қабы сияқты біздің шаңсорғыш сипаттары мен талаптарына сәйкестендірілген. Біз тек біздің түпнұсқалық қосалқы бөлшектерімізді, біздің түпнұсқалық керек-жарақтарымызды және арнайы керек-жарақтарымызды және біздің түпнұсқалық шаңсорғышты пайдалануды ұсынамыз. Осы жолмен шаңсорғышыңыздың ұзақ уақыт жұмыс істеуін және жуу жұмысының жоғары сапасын қамтамасыз ету мүмкін.

#### ! Нұсқау:

- Дәл дұрыс болмаған немесе сапасы төмен қосалқы бөлшектерді, керек-жарақтарды / арнайы керек-жарақтарды және шаң қаптарын пайдалану шаңсорғыш зақымдауына алып келуі мүмкін, олар біздің кепілдігіміз арқылы қаптанбайды, егер ол зияндар осы өнімдерді пайдалану себебінен пайда болған балса.

## Қауіпсіздік нұсқалары

Осы шаңсорғыш техника танылған қағидаларына және дәл қауіпсіздік қағидаларына сай.

- Бұл құрылғыны жасы 8-дегі және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкіндіктері шектелген және/немесе жеткілікті білімі жоқ тұлғалардың пайдалануына тек оларды біреу қадағалаған жағдайда немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауіптердің орын алатынын түсінетін болса ғана пайдалануларына болады.
- Балаларға осы бұйыммен ойнауға рұқсат етпеңіз.
- Балаларға ересектердің қадағалауынсыз тазалау және алдын алу қызметі үшін орындалатын әрекеттерді орындауға рұқсат етпеңіз.
- Пластик қаптар мен пленкаларды балалар қолы жетпейтін жайда сақтағыз және қоқысқа тастаңыз.  
=> Тұншығу қаупі бар!

### Тиісті ретте пайдалану

- Шаңсорғышты тек зауыттық тақтайша бойынша қосып іске қосыңыз.
- Ешқашан шаң қабы немесе контейнерсіз моторды қорғау немесе үрлеу сүзгісін шаңсормаңыз.  
=> Кір жуғыш машина бұзылып кетуі мүмкін!
- Ешқашан басы алдында форсунка мен құбырды шаңсормаңыз.  
=> Жарақат алу қаупі бар!
- Сатыларда шаңсорғанда құрылымы әрдайым пайдаланушы астында тұруы керек.

- Желіге қосу кабелі мен шлангты шаңсорғышты тасу / тасымалдау үшін пайдаланбаңыз. Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.
- Жұмыс әдісі 30 минуттан ұзақ болса, желіге қосу кабелін толығымен тартып алыңыз.
- Қосу кабеліне емес, розеткадан тартып құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Желіге қосу кабелін өткір қырлардан тартпаңыз және басып қоймаңыз.
- Желі ашасы кабель автоматты тартылмаса адамдар, дене мүшелері, хайуандар немесе заттар менен тартылып кетпеуіне көз жеткізіңіз.  
=> Желіге қосу кабелін аша көмегімен апарыңыз.
- Шаңсорғышта өткізілетін жұмыстардың барлығын өткізу алдынан желі айырын шығарып алыңыз.
- Зақымдалған шаңсорғышты іске қоспаңыз. Ақаулық пайда болса ашаны тартып қойыңыз.
- Қауіптердің алдын алу үшін шаңсорғышты тек өкілетті қызмет көрсету орталығы ғана жөндеуі немесе бөлшектерін ауыстыруы керек.
- Шаңсорғышты ауа райы әсерінен, ылғалдықтан және жылу көздерінен қорғаңыз.
- Жанатын немесе құрамында алкоголь бар заттектерді сүзгіге пайдаланбаңыз (шаң қабы, моторды қорғау сүзгісі, үрлеу сүзгісі т.б.).
- Шаңсорғышты құрылыста пайдалану мүмкін емес.  
=> Құрылыс қоқыстарын сору құрылғы зақымдануына алып келуі мүмкін.
- Егер шаңсормасаңыз тоңазытқышты өшіріп ашаны розеткадан шығарыңыз.
- Ескірген құрылғыларды пайдаланып болмайтын қылыңыз, сосын құрылғыны тиісті ретте кәдеге жаратуға апарыңыз.

#### ! Ескеріңіз

- Желі розеткасында кемінде 16А сақтандырғышы боулы тиіс.  
Егер сақтандырғыш құрылғы қосылғанда істеп қалса, онда бұл басқа электр құрылғылар да бірдей тоқ желісіне жоғары қосу мәнімен қосылған себебінен болуы мүмкін.  
Сақтандырғыш істеп қалуын құрылғыны қосудан алдын ең төменгі басқышқа реттеп сосын ғана жоғарырақ қуат басқышына өтіңіз.

## Кәдеге жарату бойынша нұсқаулар

### ■ Орама

Қаптама шаңсорғышты тасымалдауда зақымданудан сақтайды. Ол қоршаған ортаға зиян келтірмейтін материалдардан жасалған сол үшін оны кәдеге жарату мүмкін. Керегі жоқ орам материалдарын »Grüner Punkt« кәдеге жарату жүйесінің жинау жайларына апарыңыз.

### ■ Ескірген құрылғылар

Ескі құрылғылар ішінде әлі де жоғары мәндік заттектер бар. Сол үшін ескі құрылғыны сатушыға немесе кәдеге жарату орталығына беріңіз. Ағымдық кәдеге жарату жолдары туралы ақпаратты сатушыдан немесе қоғамдық ұйымнан сұраңыз.

### ■ Сүзгі мен шаң қабын кәдеге жарату

Сүзгі мен шаң қабы қоршаған ортаға зиян келтірмейтін материалдардан жасалған. Егер онда ұй қоюсы үшін тыйым салынған заттектер жоқ болса, оны қалыпты ұй қоқысына тастау мүмкін.

## Энергия этикеткасы туралы ескертпе

Осы шаңсорғыш әмбебап шаңсорғыш алғашқы шлангпен болады.

Жазылған энергия тиімділігіне және кілем тазалау сыныпына жету үшін ауысып қосылатын әмбебап форсунканы пайдаланыңыз.

Жазылған энергия тиімділігіне және тесіктері және ойықтары мен қатты еден тазалау сыныбына жету үшін жинақтағы қатты еден соплосын ысқышсыз алыңыз.

**Есептер комиссияның (ЕО) Nr. 665/2013 3. Mai 2013 жарнамасына 2010/30/EU директивасына қосалқы болғанға негізделген. Осы нұсқауда дәл сипатталмаған әдістер DIN EN 60312-1:2017\* негізінде орындалған.**

\*Егер мотор жұмыс істеу мерзімін тексеру бос шаң ыдысымен орындалатын болса, реттелетін мәнді мотор жұмыс істеу мерзімін жартылай толы шаң ыдысымен тексеру үшін берілген мәннен 10% жоғары реттеу керек.

Сохраните инструкцию по эксплуатации. При передаче пылесоса новому владельцу не забудьте передать также инструкцию по эксплуатации.

### Указания по использованию

Этот прибор предназначен только для домашнего использования и в бытовых условиях. Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

#### Во избежание травм и повреждений пылесос нельзя использовать для :

- чистки людей и животных;
- всасывания:
  - вредных для здоровья веществ, острых, горячих или раскалённых предметов;
  - мокрых предметов и жидкостей;
  - легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
  - пепла, сажи из кафельных печей и систем центрального отопления;
  - тонера из принтеров или копировальных аппаратов.

### Запасные части, принадлежности, мешки для пыли

Наши оригинальные запасные части и принадлежности, а также оригинальные дополнительные принадлежности, как и оригинальные мешки для пыли, оптимально подходят к свойствам и требованиям наших пылесосов. Поэтому мы рекомендуем вам использовать исключительно оригинальные запасные части и принадлежности, а также лишь оригинальные дополнительные принадлежности и мешки для пыли. Только таким образом обеспечивается долгий срок службы и гарантируется высокий результат уборки с помощью вашего пылесоса.

#### ! Указание:

● использование неподходящих или некачественных запасных частей, принадлежностей/ дополнительных принадлежностей или мешков для пыли может вызвать повреждение пылесоса. Наша гарантия не распространяется на устранение повреждений, вызванных использованием подобных изделий.

## Правила техники безопасности

Данный пылесос соответствует общепризнанным техническим требованиям и специальным правилам техники безопасности.

- Использование пылесоса детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта обращения с подобным оборудованием, допускается только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора и осознания данными лицами опасностей, связанных с его эксплуатацией.
- Детям запрещено играть с прибором.
- Чистка и уход не должны производиться детьми без присмотра.
- Пластиковые мешки и полимерную плёнку храните и утилизируйте в недоступном для детей месте.  
=> Опасность удушья!

## Правильное использование

- Подключение к электросети и включение пылесоса должно производиться только с учётом данных типовой таблички.
- Никогда не используйте пылесос без сменного пылесборника либо контейнера для сбора пыли, моторного и выпускного фильтров.  
=> Пылесос может быть повреждён!
- Не подносите всасывающую насадку и трубку к голове.  
=> Это может привести к травме!
- При уборке лестницы пылесос всегда должен находиться ниже пользователя.
- Не используйте сетевой кабель и шланг для переноски /транспортировки пылесоса.
- Во избежание опасности замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- При продолжительности эксплуатации более 30 минут сетевой кабель необходимо полностью вытянуть.
- При отсоединении прибора от электросети всегда беритесь рукой за вилку, а не за сетевой кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был зажат и не попадал на острые края предметов.
- Перед автоматическим сматыванием сетевого кабеля убедитесь в том, что его штекер не цепляется за людей, части тела, животных или другие объекты.  
=> Отсоедините сетевой кабель от электросети, потянув за штекер.
- Не пользуйтесь неисправным пылесосом. При возникновении неисправности вынимайте вилку из розетки.
- Во избежание опасности все работы по ремонту и замене деталей пылесоса следует выполнять только в авторизованной сервисной службе.
- Защищайте пылесос от воздействия неблагоприятных метеорологических условий, влажности и источников тепла.
- Не подвергайте фильтры (сменный пылесборник, моторный фильтр, выпускной фильтр и т. д.) воздействию воспламеняющихся или спиртосодержащих веществ.
- Пылесос не предназначен для эксплуатации на строительных объектах.  
=> При засасывании строительного мусора пылесос может выйти из строя.
- После окончания эксплуатации выключите прибор и сматывайте сетевой кабель.
- Отслужившие приборы сделайте непригодными для дальнейшего использования, а затем утилизируйте в соответствии с действующими правилами.

### ⚠ Внимание:

- Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем не менее чем на 16А. При включении прибора предохранитель может сразу сработать, если одновременно в данную электрическую цепь включены другие приборы с большой общей потребляемой мощностью. Срабатывание предохранителя можно предотвратить, если перед включением прибора установить минимальную мощность, а затем постепенно увеличить её.

## Инструкция по утилизации

### ■ Упаковка

Упаковка служит для защиты пылесоса от повреждений при транспортировке. Она изготовлена из экологически чистых материалов, поэтому её можно использовать для вторичной переработки. Использованные упаковочные материалы относите в пункты приёма вторсырья.

### ■ Отслужившие приборы

Отслужившие приборы являются ценным сырьем для дальнейшего использования. Поэтому отслуживший прибор следует отнести дилеру или в пункт приёма вторсырья для дальнейшей утилизации. Информация о возможности утилизации находится у дилера или в местной администрации.

### ■ Утилизация фильтров и сменного пылесборника

Фильтры и сменный пылесборник изготовлены из экологически безвредных материалов. Если они не содержат в себе никаких веществ, запрещённых к утилизации с бытовым мусором, то вы можете утилизировать их вместе с бытовым мусором.

## Примечания к таблице энергопотребления

Этот пылесос со шлангом является универсальным. Для достижения заявленного энергопотребления и класса чистки на ковровых покрытиях, используйте переключающуюся универсальную насадку.

Для достижения заявленного энергопотребления и соответствующего результата удаления пыли с твёрдых напольных покрытий в местах стыков и в щелях используйте входящую в набор насадку для пола без устанавливаемой вставки со щетиной.

**Расчёты основываются на Делегированном Регламенте (ЕС) № 665/2013 Комиссии от 3 мая 2013 г., дополняющем Директиву 2010/30/ЕС.**

**Все действия, подробное описание которых не приведено в данном руководстве, основываются на DIN EN 60312-1:2017\*.**

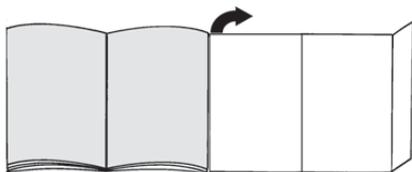
\*Если проводится проверка долговечности мотора с пустым пылесборником, для проверки долговечности мотора с заполненным наполовину пылесборником необходимо увеличить заданное значение долговечности на 10%.

Біз сіздің Bosch GS41 – 6 сериялы шаңсорғышын таңдағаныңызға қуаныштымыз.

Берілген пайдалану жөніндегі нұсқаулықта GS41 – 6 сериясының әртүрлі үлгілері көрсетілген. Сондықтан, кейбір сипатталған функциялар мен жабдықтардың сіздің құрылғыңызда болмауы мүмкін. Тиімді нәтижелерге қол жеткізу үшін, арнайы сіздің шаңсорғышыңыз үшін жасап шығарылған тек түпұсқалық Bosch жабдықтарын пайдаланыңыз.

Пайдалану нұсқаулықтарын сақтап қойыңыз. Шаңсорғышты басқа адамға бергенде, пайдалану нұсқаулығын қоса беріңіз.

### Суреттері бар беттерді ашыңыз!



### Құрылғы сипаттамасы

- 1 Еден/кілем тазалауға арналған ауыспалы қондырма\* (қондырманың сыртқы көрінісі суреттегіден ерекшеленуі мүмкін, алайда бұл оның жұмыс істеу принципіне әсерін тигізбейді)
- 2 Сырғытпа түймешігі мен жабдықтар адаптері бар телескоптық құбыр\*
- 3 Комби-қондырманың ұстағышы\*
- 4 Комби-қондырма\*
- 5 Жабдықтар адаптері жоқ, сырғытпа батырмасы бар телескоптық құбыр\*
- 6 Сырғытпа батырмасы бар телескоптық құбыр мен ауа кіргізетін клапан\*
- 7 Тұтқа\*
- 8 Ergo тұтқасы\*
- 9 Ergo Premium тұтқасы\*
- 10 Құбыршек
- 11 Желіге қосу кабелі
- 12 Артқы қақпақты бекіту батырмасы
- 13 Артқы қақпақ
- 14 Сүзгіні бақылау индикаторы (SmartSensor Control)
- 15 Құбырды шаңсорғышқа қою орны
- 16 Шаң жинайтын контейнердің тұтқасы
- 17 Шаң жинайтын контейнер
- 18 Шаң жинайтын контейнерді бекіту батырмасы
- 19 Сору қуатын электронды түрде реттейтін қосқыш
- 20 Тасымалдау тұтқасы
- 21 Сүзу торы
- 22 Орнына қою бекіткіштері (шаңсорғыштың төменгі жағында)
- 23 Жануарлардың түгін жинауға арналған щётка\*
- 24 Арнайы орнатылатын қылшықты қондырмасы бар қатты еден қаптамаларын тазалауға арналған щётка\*
- 25 Корпустық жиһазға арналған жұмсақ щётка\*
- 26 Саңылаулы қондырма\*
- 27 Жұмсақ жиһазға арналған қондырма\*

28 Бұрғылау кезінде шығатын шаңды тазалайтын қондырма\*

29 Матрастарды тазалауға арналған қондырма\*

### Қосалқы бөлшектер мен арнайы керек-жарақтар

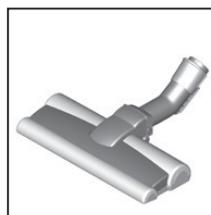
**A Қатты еден қаптамаларына арналған қондырма BBZ123HD**



іс едендерді тазалау үшін (паркет, тақтай, терракота,...)

Te<sub>r</sub>

**B Қатты еден қаптамаларына арналған қондырма BBZ124HD**



2 айналатын роликті щёткасы бар Қымбат, қатты едендерді күтіп ұстау және қатты ластанған жерлерді тиімді тазалау үшін.

### Бірінші рет пайдаланар алдында

#### сур. 1\*

- Құбыршекке тұтқаны салып бекітіңіз.

### Жұмысты бастау

#### сур. 2

- Құбыршектің келте құбырларын құрылғының сору тесігіне салып бекітіңіз.

#### сур. 3\*

- a) Жабдықтар адаптері жоқ телескоптық құбыр: Құбыршек тұтқасын телескоптық құбырға салыңыз.
- b) Жабдықтар адаптері бар телескоптық құбыр: Құбыршек тұтқасын телескоптық құбырға тірелгенше енгізіңіз.

#### сур. 4\*

- a) Жабдықтар адаптері жоқ қондырма: Телескоптық құбырды еден/кілем тазалайтын қондырманың келте құбырына салыңыз.
- b) Жабдықтар адаптері бар қондырма: Телескоптық құбырды еден/кілем тазалайтын қондырманың келте құбырына тірелгенше енгізіңіз.

#### сур. 5\*

- Сырғытпа батырманы/түймешікті бағыттауыш тілдің бағыты бойынша басып, телескоптық құбырды бұғаттан шығарып, керекті ұзындықты реттеңіз. Қондырманың кілемді жабынның үстімен қозғалуынан болатын кедергі телескоптық құбырдың толық ұзындығын шығарғанда минималды болады.

#### сур. 6\*

- Комби-қондырманы жабдықтар ұстағышына салып, сору/телескоптық құбырына бекітіңіз.

\* жабдықтауға байланысты

### сур. 7

- Желіге қосу кабелінің айырын ұстап, керекті ұзындығын шығарып, айырды ашаға салыңыз.

### сур. 8

- Шаңсорғышты қосу/өшіру пернесін басып қосып, өшіріңіз.

## Сору күшін реттеу

### сур. 9 Сору күшін реттеу

Қажетті сору қуаты айналмалы қосқышты жайлап бұру арқылы қойылады.

мин - Перделер мен жұқа мата бұйымдарын тазалау үшін



- Жұмсақ жиһаздар мен жастықтарды тазалау үшін



- Жұқа кілемдер мен аздап ластанған жерлерді күн сайын тазалау үшін



- Қатты еден қаптамаларын тазалау үшін

мак - Қатты едендерді және қатты ластанған кілемдерді және кілемді еден жабындарын тазалау үшін

### сур. 10\* Сырғытпа батырмасы бар телескоптық құбыр мен қосалқы ауа реттегіші

Сору қуаты қосалқы ауа реттегішін бағыттама бағытында бұрап реттеуге болады.

- Қосалқы ауа реттегіші ашық



=> сору қуатты төмендетілген

- Қосалқы ауа реттегіші жабық



=> максималды сору қуаты

## Сору

### ! Назар аударыңыз

Еден/кілем тазалауға арналған қондырма үйіңздегі қатты еден қаптамасының (мәселен, кедір-бұдыр, қатты қыш тақташалар) сапасына байланысты белгілі бір деңгейде тозуға бейім. Сол үшін қондырманың жұмыс бетін жүйелі түрде тексеріп тұру керек. Тозған, өткір қырлы қондырманың беті паркет немесе линолеум сияқты сезімтал қатты едендерді зақымдауы мүмкін. Еден/кілем тазалауға тозған қондырманы пайдаланғаннан туындаған қазымдарға өндіруші жауап бермейді.

### сур. 11

Еден/кілем тазалауға арналған ауыспалы қондырманы реттеу:

- кілемдер мен кілемді жабындарға =>



- қатты еден қаптамалары мен паркетке =>



Егер үлкен бөлшектерді сорсаңыз, онда оларды бір-бірлеп және абайлап сорыңыз, әйтпесе қондырманың сору арнасы бітеліп қалады.

Ластанған бөлшектердің жақсырақ сорылуы үшін, қажет болса, қондырманы сәл көтеру керек.

## Қосымша керек-жарақтармен сору

### сур. 12\*

Әртүрлі жағдайларға қарай, қондырманы құбыршек тұтқасына немесе сору құбырына кигізуге болады:

#### а) Қатты еден қаптамаларына арналған щётка\*

- орнатылатын қылшықты қондырмасы бар:

Қатты еден қаптамаларын (кафельді тақталар, паркет т.б.)

тиімді және жұмсақ тазалау үшін

- қылшықты қондырмасыз:

Тесіктер мен ойықтардағы ластарды тазалау үшін

- Қылшықты қондырма екі бекітпені бағыттауыш тілдер бағытымен басу арқылы шешіледі.

#### б) Тесіктер мен бұрыштарды, т.б. тазалауға арналған саңылаулы қондырма\*

#### с) Жұмсақ жиһаздар мен перделерді, т.б. тазалауға арналған жұмсақ жиһаз қондырмасы\*

Тазалап болған соң, комби-қондырманы жабдықтар ұстағышына салыңыз.

#### д) Корпустық жиһазға арналған жұмсақ щётка

Терезе жақтауларын, шкафтарды, кескіндерді және т.б. тазалау үшін.

#### е) Матрас қондырмасы

Матрастарды, қаптауыштарды және т.б. тазалау үшін.

## Бұрғылау кезінде шығатын шаңды тазалайтын қондырма

### сур. 13\*

- Бұрғылау кезінде шығатын шаңды тазалайтын қондырманы тұтқаға бекітіп, оны қабырғаға қарай, қондырманың саңылауы тікелей бұрғыланатын тесіктің үстінде жататындай етіп орналастырыңыз.

- Құрылғыны төменгі қуат деңгейіне қойып, сосын өшіріңіз.

- Бұрғылау кезінде шығатын шаңды тазалайтын қондырма шаң сору күшінің есебінен қажетті күйде сақталады. Бұрғылау кезінде шығатын шаңды тазалайтын қондырманың көмегімен шаңды жақсы тазалау үшін, бұрғыланатын қабырғаның материалына қарай, қуатты арттыру қажеттілі туындауы мүмкін.

Бұрғылау кезінде шығатын азғантай шаң автоматты түрде сорылады.

### сур. 14

Тазалау барысындағы қысқа сору үзілістерінде құрылғының артқы жағындағы құбырды қою орнын пайдаланыңыз.

- Құрылғыны өшірген соң, еден/кілем тазалауға арналған қондырмадағы ілгектерді құбырды қою орнына жылжытыңыз.

### сур. 15

Сатыларды тазалау кезінде құрылғы әрдайым төменде, яғни сатылар басында орналастырылуы керек. Қажет болғанда, шаңсорғышты тасымалдау тұтқасының көмегімен тасуға болады.

\* жабдықтауға байланысты

## Тазалап болған соң

### сур. 16

- a) Құрылғыны өшіріңіз.
  - Айырды ашадан шығарыңыз.
- b) Желіге қосу кабелі сәл тартып, жіберіңіз. (Кабель автоматты түрде жиналады).

### сур. 17\*

- Сырғытпа батырманы немесе сырғытпа түймешікті бағыттауыш тілдің бағыты бойынша қозғау арқылы телескоптық құбырды бұғаттан шығарып, жинап қойыңыз.

### сур. 18

Шаңсорғышты сақтау/тасымалдау үшін, құрылғының төменгі жағында орналасқан орнына қою бекіткіштерін пайдалануға болады.

- a) Құбыршектен немесе шаң жинайтын контейнердің тұтқасынан ұстап, шаңсорғышты тігінен көтеріңіз.
- b) Еден/кілем тазалауға арналған қондырманың ілгектерін құбырды орнына қою бекіткіштеріне салыңыз.
  - Орынды үнемдеп, тасымалдауды жеңілдету үшін, құбыршектен құрылғы мен телескоптық құбырды ораңыз.
- c) Шаңсорғышты шаң жинайтын контейнердің тұтқасынан ұстап, тасуға болады.

## Бөлшектеу

### сур. 19

- Сору құбыршегін ажырату үшін, екі бекіткіш ілмекті бірдей басып, құбыршекті шаңсорғыштың сору тесігінен шығарыңыз.

### сур. 20\*

- a) Жабдықтар адаптері жоқ телескоптық құбыр:  
Байланыс бұғатын ашу үшін, құбыршек тұтқасын сәл бұрып, оны телескоптық құбырдан тартып шығарыңыз.
- b) Жабдықтар адаптері бар телескоптық құбыр:  
Байланыс бұғатын ашу үшін, телескоптық құбырдағы босату түймешігін басып, құбыршек тұтқасын шығарыңыз.

### сур. 21\*

- a) Жабдықтар адаптері жоқ қондырма:  
Байланыс бұғатын ашу үшін, телескоптық құбырды сәл бұрып, еден/кілем тазалауға арналған қондырмадан шығарып алыңыз.
- b) Жабдықтар адаптері бар қондырма:  
Байланыс бұғатын ашу үшін, босату түймешігін басып, телескоптық құбырды еден/кілем тазалауға арналған қондырмадан шығарып алыңыз.

## Тазалау және күту

### Шаң жинайтын контейнерді босату

#### сур. 22

Жақсы нәтижеге жететіндей тазалау үшін, шаң жинайтын контейнерді әр шаң сорғаннан кейін босатып отыру керек, сондай-ақ контейнердегі шаңның деңгейі арнайы белгіге жеткенге дейін тазалаған дұрыс.

Шаң жинайтын контейнерді босату қажет болғанда, индикаторда (SmartSensor Control) қызыл түс жанады.

#### сур. 24

#### ! Назар аударыңыз

Шаң жинайтын контейнерді шаңсорғыш горизонталды күйде тұрғанда ғана шығаруға болады. Сондықтан шаңсорғышты жерге қойып, босату батырмасының бұғатын ашу керек.

#### сур. 23

- a) Шаң жинайтын контейнердің тұтқасынан ұстап, бекіту батырмасын басып тұрып, оны құрылғыдан шығарыңыз.
- b) Шаң жинайтын контейнердің қақпағын бұғаттан шығару үшін, ілмекті тартып, контейнерді ашыңыз.
- c) Шаң жинайтын контейнердің қақпағын шешіп, оның ішін босатыңыз.
- d) Сүзу торын тексеріп, керек болса, ағын су астында жуып-шайыңыз. Сүзу торы кепкен соң, оны шаң жинайтын контейнерге салыңыз. Қақпақты жауып, бекітіңіз.
- e) Шаң жинайтын контейнердің қақпағын қайтадан орнына салып, бекітіңіз.
- f) Шаң жинайтын контейнерді құрылғыға салыңыз.

## Шаң ұстау жүйесіне қызмет көрсету

#### сур. 24\*

Сіздің шаңсорғышыңыз «SmartSensor Control» индикаторымен жабдықталған. Бұл функция шаңсорғыштың оңтайлы қуат деңгейінде жұмыс істеуін бақылайды.

Құрылғы оңтайлы қуат деңгейінде жұмыс істегенде, индикаторда көк түс жанады. Индикаторда қызыл түс жыпылықтағанда, қатпарлы сүзгіні тазалау керек. Шаңсорғыштың қуаты автоматты түрде ең төменгі қуат деңгейіне оралады.

### Шаң жинайтын контейнердің сүзгілерін тазалау Құрылғыны өшіріңіз.

#### сур. 25

- Шаң жинайтын контейнерді құрылғыдан шығарып алыңыз. сур. 23
- a) Ілмекті тартып, шаң жинайтын контейнердің түбін ашыңыз.
- b) Поролон сүзгісінің кассетасын ашыңыз.
- c) Шаң жинайтын контейнердің түбінен поролон сүзгісін шығарыңыз.
- d) Тазалау процесін аяқтау үшін, поролон сүзгісіндегі шаңды қақса, жеткілікті.
- e) Содан соң поролон сүзгісін ағын судың астында жуыңыз.
- f) Сондай-ақ, сүзгіні кір жуғыш машинада, 30 °C-тан аспайтын температурада, ұқыптап жуу режимінде және минималды сығу жылдамдығында тазалауға болады.  
**KEÇEC:** Сүзгіге қорғаныш болу үшін, оны жуу қабына салыңыз.
- g) Сүзгілеу көбігін кем. 24 сағат толығымен құрғатып сосын шаң ыдысының түптік табанына салыңыз.
- h) Контейнердің түбін жауып, бекітіңіз.
- i) Шаң жинайтын контейнерді құрылғыға салыңыз.

## Үрлеу сүзгісін күту

Шаңсорғыш үй шаруасында тиісті дәрежеде пайдаланылатын болса, үрлеу сүзгісін алмастыру қажеттілігі туындамайды.

Шаңсорғыш оңтайлы қуат деңгейінде жұмыс істеуі үшін, үрлеу сүзгісін шаңсорғышты пайдалана бастағаннан бір жыл уақыт өткен соң жууға кеңес береміз. Бұл сүзгінің бетінің түсі өзгерсе де, оның сүзгілеу әсері сақталады.

### сур. 26\*

- a)** Бекіту батырмасын басу арқылы артқы қақпақты ашыңыз.
- b)** Ілмекті бағыттауыш тілдің бағыты бойынша тартсаңыз, (H)EPA\*-сүзгісі бұғаттан шығарылады да, оны шаңсорғыштан шығарып алуға болады.
- c)** Поролон сүзгісін артқы қақпақтан шығарыңыз.
- d)** Сүзу блогы мен поролон сүзгісіндегі шаңды кетіріп, ағын судың астында жуыңыз.  
Сондай-ақ, сүзу блогын кір жуғыш машинада, 30 °C-тан аспайтын температурада, ұқыптап жуу режимінде және минималды сығу жылдамдығында тазалауға болады.  
**КЕҢЕС:** Кір жуғыш машина ішіндегі кірлерді қорғау үшін, сүзу блогын жуу қабына салыңыз.
- e)** (H)EPA\*-сүзгісі толықтай кепкен соң (мин. 24 ч), оны қайтадан шаңсорғышқа орнатып, бекітіңіз.
- f)** Поролон сүзгісін орнына салып, артқы қақпақты жабыңыз.

Шағын шаң бөлшектерін (мысалы, гипс, цемент т.б.) шаңсорғаннан соң моторды қорғау сүзгісін қағып тазалаңыз, моторды қорғау сүзгісі мен үрлеу сүзгісін алмастырыңыз.

## Тазалау жөніндегі нұсқаулар

Шаңсорғыштың ішін тазаламас бұрын, оны өшіріп, желі кабелін ашадан ажырату керек. Шаңсорғыш пен пластик керек-жарақтарды стандартты пластмасса тазартқышымен тазалауға болады.

### ! Назар аударыңыз:

Түрпілі тазалау құралдарын, әйнектерді жууға арналған құралдар мен әмбебап жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Шаңсорғышты ешқашан суға батырмаңыз.

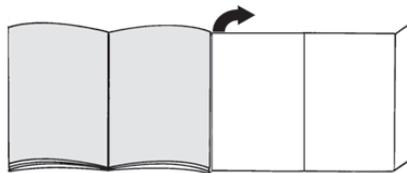
Біздің техникалық өзгерістер енгізу құқығымыз бар.

Мы рады, что вы остановили свой выбор на пылесосе Bosch GS41 – серии 6.

В настоящей инструкции по эксплуатации представлены различные модели GS41 – серии 6. Поэтому возможно, что некоторые описанные функции и принадлежности могут отсутствовать у вашего прибора. Для достижения оптимального результата используйте только оригинальные принадлежности Bosch, разработанные специально для вашего пылесоса.

Сохраните инструкцию по эксплуатации. При передаче пылесоса новому владельцу не забудьте передать также инструкцию по эксплуатации.

### Разверните страницы с рисунками!



## Описание прибора

- 1 Переключаемая насадка для чистки пола/ковра\* (внешний вид насадки может отличаться от изображённого на рисунке, что не влияет на её принцип действия)
- 2 Телескопическая трубка с муфтой-ползунком и адаптером для принадлежностей\*
- 3 Держатель для комби-насадки\*
- 4 Комби-насадка\*
- 5 Телескопическая трубка с кнопкой-ползунком без адаптера для принадлежностей\*
- 6 Телескопическая трубка с кнопкой-ползунком и клапаном впуска воздуха\*
- 7 Ручка\*
- 8 Ручка Ergo\*
- 9 Ручка Ergo Premium\*
- 10 Шланг
- 11 Сетевой кабель
- 12 Кнопка фиксации задней крышки
- 13 Задняя крышка
- 14 Контрольный индикатор фильтра (SmartSensor Control)
- 15 Парковка трубки на пылесосе
- 16 Ручка контейнера для сбора пыли
- 17 Контейнер для сбора пыли
- 18 Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
- 19 Выключатель с электронным регулятором мощности всасывания
- 20 Ручка для переноса
- 21 Фильтрующая сетка
- 22 Парковочные фиксаторы (на нижней стороне пылесоса)
- 23 Щётка для сбора шерсти животных\*
- 24 Щётка для твёрдых напольных покрытий с устанавливаемой вставкой со щетиной\*
- 25 Мягкая щётка для корпусной мебели\*

\* в зависимости от комплектации

- 26 Щелевая насадка\*
- 27 Насадка для мягкой мебели\*
- 28 Насадка для удаления пыли при сверлении\*
- 29 Насадка для чистки матрасов \*

## Запасные части и специальные принадлежности

### A Насадка для твёрдых напольных покрытий BBZ123HD



Для уборки гладких полов (паркета, кафельной или керамической плитки и т.д.)

### B Насадка для твёрдых напольных покрытий BBZ124HD



С 2 вращающимися роликовыми щётками  
Для ухода за дорогими твёрдыми напольными покрытиями и оптимального удаления грубой грязи.

## Перед первым использованием

### Рис. 1\*

- Наденьте ручку на шланг и защёлкните её.

## Подготовка к работе

### Рис. 2

- Вставьте патрубок шланга во всасывающее отверстие пылесоса так, чтобы он зафиксировался со слышимым щелчком.

### Рис. 3\*

- а) Телескопическая трубка без адаптера для принадлежностей:  
Вставьте ручку шланга в телескопическую трубку.
- б) Телескопическая трубка с адаптером для принадлежностей:  
Вставьте ручку шланга в телескопическую трубку до ощутимой фиксации.

### Рис. 4\*

- а) Насадка без адаптера для принадлежностей:  
Вставьте телескопическую трубку в патрубок насадки для чистки пола/ковра.
- б) Насадка с адаптером для принадлежностей:  
Вставьте телескопическую трубку в патрубок насадки для чистки пола/ковра до ощутимой фиксации.

### Рис. 5\*

- Нажимая на кнопку-/муфту-ползунок в направлении стрелки, разблокируйте телескопическую трубку и установите необходимую длину. Сопротивление от перемещения насадки по ковровому покрытию является минимальным при полном выдвигении телескопической трубки.

### Рис. 6\*

- Вставьте комби-насадку в держатель принадлежностей и зафиксируйте на всасывающей/телескопической трубке.

### Рис. 7

- Возьмитесь за вилку сетевого кабеля, вытяните кабель на нужную длину и вставьте вилку в розетку.

### Рис. 8

- Включение/выключение пылесоса осуществляется нажатием выключателя.

## Регулировка мощности всасывания

### Рис. 9 Регулировка мощности всасывания

Подходящая мощность всасывания плавно устанавливается вращением поворотного переключателя.

min - Для чистки занавесок и тонких текстильных изделий



- Для чистки мягкой мебели и подушек



- Для чистки тонких ковров и ежедневной уборки при слабом загрязнении



- Для чистки прочных напольных покрытий

max - Для чистки твёрдых напольных покрытий, а также сильно загрязнённых ковров и ковровых покрытий

### Рис.10\* Телескопическая трубка с кнопкой-ползунком и регулятором дополнительного воздуха

Мощность всасывания также может быть установлена путём поворота регулятора дополнительного воздуха в направлении стрелки.

- Регулятор дополнительного воздуха открыт => мощность всасывания снижена



- Регулятор дополнительного воздуха закрыт



=> максимальная мощность всасывания

## Уборка

### ! Внимание

- Насадки для чистки пола/ковра подвержены определённому износу, зависящему от качества твёрдого напольного покрытия в вашем доме (например, шероховатая, грубая керамическая плитка). Поэтому необходимо регулярно проверять рабочую поверхность насадки. Изношенные, с заострившимися краями рабочие поверхности насадки могут привести к повреждению уязвимых твёрдых напольных покрытий, таких как паркет или линолеум. Изготовитель не несёт ответственность за повреждения, полученные в результате использования изношенной насадки для чистки пола/ковра.

\* в зависимости от комплектации

### Рис. 11

Регулировка переключаемой насадки для чистки пола/ковра:

■ для ковров и ковровых покрытий =>



■ для твёрдых напольных покрытий и паркета =>



Если требуется удалить пылесосом большие частицы, следите, чтобы они всасывались по одной за раз и чтобы не забился канал насадки.

При необходимости следует поднять насадку, чтобы частицы грязи лучше втянулись в пылесос.

## Уборка с использованием дополнительных принадлежностей

### Рис. 12\*

Насадки в соответствии с ситуацией можно надевать на ручку шланга или всасывающую трубку:

- а)** Щётка для твёрдых напольных покрытий\*
  - с устанавливаемой вставкой со щетиной:  
Для щадящей, но эффективной очистки твёрдых напольных покрытий (кафельная плитка, паркет и др.)
  - без вставки со щетиной:  
Для удаления загрязнений в местах стыков и в щелях
- Вставка со щетиной снимается путём нажатия обоих креплений в направлении стрелки.
- б)** Щелевая насадка\* для чистки щелей, углов и т. д.
- с)** Насадка для мягкой мебели\* для чистки мягкой мебели, штор и т. д.  
По окончании уборки вставьте комби-насадку в держатель для принадлежностей.
- д)** Мягкая щётка для корпусной мебели  
Для чистки оконных рам, шкафов, профилей и т. п.
- е)** Матрасная насадка  
Для чистки матрасов, обивки и т. д.

## Насадка для удаления пыли при сверлении

### Рис. 13\*

- Закрепите насадку для удаления пыли при сверлении на ручке и расположите её таким образом по отношению к стене, чтобы отверстие насадки находилось непосредственно над просверливаемым отверстием.
- Установите пылесос на низкий уровень мощности и затем включите его.
- Насадка для удаления пыли при сверлении будет удерживаться в требуемом положении за счёт мощности всасывания. Возможно, в дальнейшем окажется необходимым увеличить мощность в зависимости от материала стены, в которой просверливается отверстие, чтобы обеспечить надёжное удаление пыли при помощи насадки для удаления пыли при сверлении.  
При сверлении тонкая пыль будет удаляться автоматически.

### Рис. 14

Во время коротких перерывов в процессе уборки используйте парковку трубки на задней стороне прибора.

- После выключения пылесоса вставьте крючки на насадке для чистки пола/ковра в парковку трубки.

### Рис. 15

При уборке лестницы пылесос всегда должен находиться внизу, у основания лестницы. При необходимости пылесос можно переносить с помощью ручки для переноса.

## После уборки

### Рис. 16

- а)** Выключите прибор.
  - Выньте вилку из розетки.
- б)** Слегка потяните за сетевой кабель и отпустите его. (Кабель автоматически сматается).

### Рис. 17\*

- Перемещением кнопки-ползунка или муфты-ползунка в направлении, указанном стрелкой, разблокируйте телескопическую трубку и сложите её.

### Рис. 18

Для хранения/транспортировки пылесоса можно использовать парковочные фиксаторы, расположенные с нижней стороны прибора.

- а)** Поднимите пылесос вертикально за шланг или ручку контейнера для сбора пыли.
- б)** Вставьте крючки насадки для чистки пола/ковра в парковочные фиксаторы.
  - Для экономии места и облегчения транспортировки оберните шланг вокруг прибора и телескопической трубки.
- с)** Пылесос можно переносить за ручку на контейнере для сбора пыли.

## Разборка

### Рис. 19

- Чтобы отсоединить всасывающий шланг, одновременно нажмите на обе защёлки и извлеките шланг из всасывающего отверстия пылесоса.

### Рис. 20\*

- а)** Телескопическая трубка без адаптера для принадлежностей:  
Для разблокировки соединения немного поверните ручку шланга и вытяните её из телескопической трубки.
- б)** Телескопическая трубка с адаптером для принадлежностей:  
Для разблокировки соединения нажмите на разблокировочную муфту на телескопической трубке и извлеките ручку шланга.

\* в зависимости от комплектации

### Рис. 21\*

- а) Насадка без адаптера для принадлежностей:  
Для разблокировки соединения немного поверните телескопическую трубку и вытяните из насадки для чистки пола/ковра.
- б) Насадка с адаптером для принадлежностей:  
Для разблокировки соединения нажмите на разблокировочную муфту и вытяните телескопическую трубку из насадки для чистки пола/ковра.

## Чистка и уход

### Опорожнение контейнера для сбора пыли

#### Рис. 22

Для достижения хорошего результата уборки желательно опорожнять контейнер для сбора пыли после каждой уборки и обязательно не позднее, чем уровень пыли в контейнере достигнет специальной отметки.

Индикатор (SmartSensor Control) загорается красным светом при необходимости опорожнения контейнера для сбора пыли. Рис. 24

#### Внимание

- Контейнер для сбора пыли вынимается только при горизонтальном положении пылесоса. Поэтому следует установить пылесос на пол, чтобы разблокировать кнопку блокировки.

#### Рис. 23

- а) Возьмитесь за ручку контейнера для сбора пыли и, нажав на кнопку фиксации, извлеките его из прибора.
- б) Разблокируйте крышку контейнера для сбора пыли, потянув за защёлку, и откройте контейнер.
- в) Снимите крышку контейнера для сбора пыли и опорожните контейнер.
- д) Проверьте фильтрующую сетку и при необходимости промойте под струёй воды. После того, как фильтрующая сетка высохнет, установите её в контейнер для сбора пыли. Закройте крышку и зафиксируйте.
- е) Наденьте крышку обратно на контейнер для сбора пыли и зафиксируйте.
- ф) Вставьте контейнер для сбора пыли в пылесос.

### Уход за пылеулавливающей системой

#### Рис. 24\*

Ваш пылесос оснащён индикатором «SmartSensor Control». Эта функция постоянно контролирует, работает ли пылесос на оптимальном уровне мощности.

Когда пылесос работает на оптимальном уровне мощности, индикатор светится синим светом. Как только он начинает мигать красным светом, ламельный фильтр необходимо очистить. Мощность пылесоса автоматически снижается до минимальной.

### Очистка фильтров контейнера для сбора пыли Выключите пылесос.

#### Рис. 25

- Выньте контейнер для сбора пыли из прибора. Рис. 23

а) Откройте дно контейнера для сбора пыли, потянув за защёлку.

б) Откиньте кассету с поролоновым фильтром.

в) Извлеките поролоновый фильтр со дна контейнера для сбора пыли.

д) Для завершения процесса уборки достаточно встряхнуть пыль из поролонового фильтра.

е) После этого промойте поролоновый фильтр под струёй воды.

ф) Фильтр можно также очистить в стиральной машине при температуре не более 30 °С в режиме бережной стирки и минимальной скорости отжима. **СОВЕТ:** Для защиты фильтра положите его в мешок для стирки.

г) Оставьте поролоновый фильтр сохнуть в течение минимум 24 часов, а затем снова установите на дне контейнера для сбора пыли.

h) Закройте дно контейнера и зафиксируйте.

и) Вставьте контейнер для сбора пыли в пылесос.

### Уход за выпускным фильтром

При надлежащем использовании пылесоса в домашнем хозяйстве замена выпускного фильтра не требуется.

Для обеспечения оптимального уровня мощности рекомендуется промыть выпускной фильтр через год эксплуатации пылесоса. Функциональность этого фильтра сохраняется даже при возможном изменении цвета поверхности фильтра.

#### Рис. 26\*

- а) Откройте заднюю крышку нажатием кнопки фиксации.
- б) Потяните защёлку в направлении стрелки, при этом (H)EPA\*-фильтр разблокируется, и его можно будет вынуть из пылесоса.
- в) Выньте поролоновый фильтр из задней крышки.
- д) Удалите пыль из фильтровального блока и поролонового фильтра и промойте под струёй воды. Фильтровальный блок можно также очистить в стиральной машине при температуре не более 30 °С в режиме бережной стирки и минимальной скорости отжима. **СОВЕТ:** Для защиты белья в стиральной машине положите фильтровальный блок в мешок для стирки.
- е) После того, как (H)EPA\*-фильтр полностью высохнет (мин. 24 ч), установите его обратно в пылесос и зафиксируйте.
- ф) Вставьте поролоновый фильтр и закройте заднюю крышку.

После уборки мелкой пыли (например, гипсовой, цементной и т. п.) выколотите пыль из моторного фильтра, при необходимости замените моторный и выпускной фильтры.